

# VARIEDADES

---

## CATÁLOGO

FORMADO POR D. B. J. GALLARDO, DE LOS PRINCIPALES ARTÍCULOS QUE COMPOÑÍAN LA SELECTA LIBRERÍA DE D. J. BÖHL DE FABER. PERTENECIENTE HOY A LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MADRID. COPIA HECHA, ENMENDADA Y ANOTADA POR D. C. A. DE LA B. MADRID, 1862

(Continuación.)

### ENTREMESES.

❑ *Joco-seria, Burlasveras...*, en doce Entremeses... etc., por *Luis Quiñones de Benavente*. Madrid, 1645.—8.º

❑ *Verdores del Parnaso*, en diferentes *entremeses, bailes y mojigangas*, escritos por *D. Gil López de Armesto y Castro*. Pamplona, 1697.—8.º

❑ *Primera y segunda parte de la Alegría Cómica*, por *Francisco de Castro*. Zaragoza, 1702 (en un tomo).

❑ *Arcadia de Entremeses*, escritos por los Ingenios más clásicos de España. Madrid, 1723.—8.º

❑ *Cómico festejo y Chistes del gusto*, sacados a luz por *José de Rivas*. Madrid, 1742.—8.º

❑ *Aleluyas jocosas*, por *D. Antonio Abad Velasco*. Madrid, 1750.—8.º

❑ *Verdores del Parnaso*, en 26 *entremeses, bailes y sainetes* de varios autores. Madrid, 1668.

¶ *Flores del Parnaso*, cogidas para recreo del entendimiento por los mejores Ingenios de España; en loas, entremeses y moji-gangas. Zaragoza (s. a.: la Lic., 1708).—8.º

¶ *Rasgos del ocio en diferentes Bailes, Entremeses*. Madrid, 1661.

¶ *Rasgos del ocio...* 2.ª parte. Madrid, 1664.—8.º

¶ *Teatro Español*, por Don V. García de la Huerta. Parte IV, *Entremeses*. Madrid, 1785.—8.º

#### LITERATURA DRAMÁTICA.

¶ *Nueva idea de la Tragedia antigua, o ilustración última al libro singular de Poética de Aristóteles*, por D. José Antonio González de Salas. Madrid, 1633.—4.º

¶ *Aprobación del P. Mtro. Fr. Manuel Guerra y Ribera a las Comedias de Calderón*, en 1682 (con otros nueve escritos a que dió lugar dicha *aprobación*).—4.º

¶ *El buen celo* (contra la *aprobación* del P. Guerra). Valencia, 1683.—F.º

¶ *Apelación al tribunal de los doctos; justa defensa de la aprobación a las Comedias de Calderón*, que dejó escrita el padre Fr. Manuel de Guerra y Ribera; sacada a luz por D. Gonzalo Jaraña. Madrid, 1752.—4.º

¶ *Discurso crítico sobre el origen, calidad y estado presente de las Comedias de España*, contra el dictamen que las supone corrompidas..., etc. Madrid, 1750.—4.º

(N. Autor: D. Tomás de Erauso y Zabaleta.)

¶ *Ensayo sobre el Teatro Español*, por D. Tomás Sebastián y Latre. Zaragoza, 1772.—4.º

¶ *Edipo tirano, trag. de Sófocles*, traducido en verso castellano; con un *Discurso preliminar* sobre la *Tragedia* antigua y moderna, por D. P. Estala. Madrid, 1793.—8.º

¶ *El Pluto, comedia de Aristófonos*, traducido en verso castellano, con un *Discurso preliminar* sobre la *Comedia* antigua y moderna, por D. P. Estala. Madrid, 1794.—8.º

¶ *Tratado histórico sobre el origen y progresos de la Comedia y del histrionismo en España*, por D. Casiano Pellicer. Madrid, 1804.—En 8.º con retr.

¶ *El viaje entretenido de Agustín de Rojas*, natural de la villa de Madrid. Lérida, 1611.—8.º

(N. Aunque hay reimpression moderna de esta obra, en dos tomos, las ediciones antiguas se aprecian por no ser castradas.)

¶ *Discurso sobre las Tragedias Españolas*, de D. Agustín Montiano y Luyando. Madrid, 1750.—8.º (Con la *Virginia*.)

¶ *Discurso segundo*, por el mismo. Madrid, 1753 (Con *Ataulfo*.)—8.º

### ¶ HISTÓRICA (I)

¶ *Las Obras y relaciones de Antonio Pérez*. Ginebra, 1654.—8.º

¶ *Compendio de las más señaladas hazañas que obró el capitán Alonso de Céspedes*, por Rodrigo Méndez de Silva. Madrid, 1647.—8.º

¶ *Hechos de Don García Hurtado de Mendoza*, 4.º Marqs. de Cañete; por el Dr. D. Cristóbal Suárez de Figueroa. Madrid, 1613.—4.º

¶ *Historia de la vida y hechos del Cardenal Don Gil de Albornoz*, traducida del latín, de Sepúlveda por el Dr. D. Francisco Antonio Docampo. Bolonia, 1612.—4.º

¶ *Discursos y apuntamientos de D. Mateo de Lison y Biedma en las Cortes de 1621*. (S. a & 1.).—4.º

¶ *Historia general de España*, por Mariana; defendida por el Dr. D. Tomás Tamayo de Vargas. Toledo, 1616.—4.º

¶ *Advertencias a la Historia de Mariana*, por el Marqués de Mondéjar. Valencia, 1746.—F.º

¶ *Memorias históricas del Rey D. Alonso el Sabio...*, obra póstuma del Marqués de Mondéjar. Madrid, 1777.—F.º

¶ *Epítome de la vida y hechos de D. Sebastián...*, Rey de Portugal, por el Lic. D. Juan de Baena Parada. Madrid, 1692.—4.º

¶ *El Rey D. Pedro defendido...* por D. Juan Antonio de Vera y Zúñiga, Conde de la Roca..., 1647. Madrid.—4.º

¶ *Historia apologética con los sucesos del Reyno de Aragón*

(I) De unos 109 artículos que comprende ésta, apunto sólo algunos para mi uso.—G.

y la ciudad de Zaragoza, año de 1591 y 92, por D. Gonzalo de Céspedes y Meneses... 1622. Zaragoza.—4.º

¶ *El Gran Justicia de Aragón D. Martín Batista de la Nuza*, por M. de Faria y Sousa.

¶ *Origen de los Monteros de Espinosa*, por el Lic. D. Pedro de la Escalera Guevara. Madrid, 1632.—4.º

¶ *Fastos de la Real Academia Española. Año primero*. Madrid, 1739.—8.º

(N. Contiene una buena *Disert. sobre el carácter de los españoles*.)

¶ *Historia general de la conquista del Nuevo Reino de Granada*, por el Dr. D. Lucas Fernández Piedrahita. (S. a. & l. lic.: 1688).—F.º

¶ *La Relación y Comentarios del gobernador Albar Núñez Cabeza de Vaca*, de lo acaecido en las dos jornadas que hizo a las Indias. (Valladolid, 1555.)—4.º

(N. Liber perrarus et singularis.)

¶ *Milicia y descripción de las Indias*, por el capitán D. Bernardo de Vargas Machuca. Madrid, 1599.—4.º

¶ *Sumario de las maravillosas y espantables cosas que en el mundo han acontecido...* (Por Alvar Gutiérrez de Torres, de Toledo.) Toledo, 1524.—4.º, l. g.

¶ *Memorial de las cosas notables*, compuesto por D. Iñigo López de Mendoza, Duque cuarto del Infantado. Guadalajara, 1564.—F.º

¶ *Libro de vidas y dichos graciosos, agudos y sentencias de muchos notables varones griegos y romanos*, por el Br. Francisco de Thamara. Bruselas, 1548.—8.º

¶ *Vida y hechos de S. Pío V*, por D. Antonio de Fuenmayor, tercera edición. Valencia, 1778.—8.º

¶ *Suma de varones ilustres*, por J. Sedeño. Toledo, 1590.—F.º

¶ (Santos de Córdoba. Sevilla, 1615.)

—*Vida de D.ª Sancha Carrillo*, ibid.

Id.—*Vida de D.ª Ana Ponce de León*. ib. id.—(Santos de Jerez.) Sevilla, 1617.—Málaga: *su fund...* etc. Málaga, 1622.—4.º

(Obras todas del P. Martín de Roa.)

¶ *Los Claros Varones de España*, hecho por *Hernando de Pulgar*. Zamora, 1543.—4.º

¶ *Historia de San Isidro*. Salamanca, 1525.—4.º

¶ *Historia de los Corporales de Daroca*. Alcalá, 1539.—4.º

¶ *Elogios en loor de los tres famosos varones D. Jaime, Rey de Aragón, D. Fernando Cortés, Marqués del Valle, y D. Alvaro Bazán, Marqués de Santa Cruz*, compuesto por *Gabriel Lobo Lasso de la Vega*... Año 1601. Zaragoza.—8.º

¶ ANT. PANORMITA: *De los dichos y hechos del Rey D. Alfonso de Nápoles*; traducción del latín por *J. de Molina*. Zaragoza, 1553.—8.º

¶ *Testimonio auténtico y verdadero de las cosas notables que pasaron en la dichosa muerte del Rey Don Felipe II*. Autor, su capellán el *Licenciado Cervera de la Torre*. Valencia, 1599.—4.º

¶ *Apología por la vana opinión que el vulgo tiene de la Nación Española*... Por el *Licenciado Jaime de Ruesta*, 1620. Barcelona.—8.º

¶ “*Obra compuesta por L. M. SÍCULO, cronista de S. M. de las cosas memorables de España. 1539.*” Al fin: “*Alcalá de Henares, 1539*”.—F.º

(N. Versio perrara *J. de Molina*.)

¶ *Crónica del Cid*... Burgos, 1593.—F.º

¶ *Tratado de Re militari*, hecho a manera de diálogo que pasó entre... el *Gran Capitán*... y el *Duque de Nájera*. (Por *Diego de Salazar*.) Bruselas, 1590.

(N. Es obra curiosa e interesante.)

¶ *Valerio de las Historias*... por *Fernán Pérez de Guzmán*. Salamanca, 1537.—8.º

## ¶ DIDÁCTICA.

¶ *Theórica de virtudes en coplas y con comentario*: compuesto por *D. Francisco de Castilla*; y otras obras suyas en metro... Al fin: Zaragoza, 1552.—4.º

(N. N. ANTONIO no ha conocido esta impresión, y relata sólo la de Alcalá, 1554, en 8.º—It. Valladolid, 1556, en 4.º La hermosa *Fábula de Acteón*, en tercetos (*Parnaso español*, t. 8., pág. 58), atribuída por *Sedano a Castilla*, debe ser de otro autor, por la oposición que se halla entre los dos estilos.)

☐ *Triunfos morales de Francisco de Guzmán...* Sevilla, 1575.—En 8.º, con estampas de madera.

☐ La misma obra. Alcalá, 1565, en 4.º

(N. La 1.ª impresión, *Anvers*, 1557.—2.ª, *Alcalá*, 1565.—3.ª, *Sevilla*, 1575.—4.ª, *Sevilla*, 1581.—5.ª, *Medina*, 1587.—Del mismo autor se hallan: *Decretos de los Sabios. Sentencias varias en verso castellano. Alcalá*, 1565, y *Lisboa*, 1598, 8.º, bajo el título *Flor de sentencias de sabios, glosadas en verso castellano*. Hizo también una *Glosa sobre las Coplas de Jorge Manrique*. (V.)

☐ *Flor de sentencias de sábios, glosadas en verso castellano* por *Francisco de Guzmán*. (Anvers), 1557.—8.º

☐ “*Summa de Filosofía natural*, en la qual así mismo se tracta de *Astrulugia y Astronomía y otras sciencias*. En estilo nunca visto nuevamente sacada. Por el Magnífico Caballero *Alonso de Fuentes...* 1547.” Al fin. “Sevilla.”

☐ “*Proverbios morales y consejos cristianos...* Su autor el *Doctor Cristóbal Pérez de Herrera*. Madrid” (s. a.).

☐ *Invectiva poética contra cinco vicios...* por el *Lic. Luis Sánchez de Melo*. Málaga, 1641.

☐ *La culpa del primer peregrino, y el Pasajero*. Su autor *Antonio Enríquez Gómez*. Madrid, 1735.—4.º

(N. 1.ª impresión. *Rouen*, 1644.)

☐ *Reflexiones poéticas, morales, políticas y devotas de Don Gaspar de Vargas Machuca*. Nápoles, 1693.—En 8.º

(N. Con 349 *Sonetos* con anagramas, acrósticos, etc.)

☐ *Proverbios morales. Heráclito, de Alonso de Barros: concordados por el Mro. Bartolomé Ximénez Paton*. Lisboa, 1617.—En 4.º

☐ *El Fénix...* por *D. José Pellicer...* Madrid, 1630.—8.º

☐ *Epítome de la elocuencia española...* (en metro) por *D. Francisco José Artiga*. Huesca, 1692.—12.º

☐ “*Descripción del Reino de Galicia, y de las cosas notables de él; compuesto por el Lic. Molina*, 1551.”—al fin: “*Mondoñedo*, 1550.”—4.º

(N. *Coplas de arte mayor*. Hay una reimpresión: *Madrid*, 1675.)

☐ *Trofeo del Oro*, donde el oro muestra su poder mayor

que el del sol y la tierra... Compuesto por *Blasco Pelégrin Catalán*, caballero valenciano... En Zaragoza, 1579.—4.º

(N. Tres cantos en octavas.)

¶ “*Compendio de toda la Filosofía natural de Aristóteles, traducida en metro castellano...* Estella, 1547.”—4.º

(N. Autor un *P. Canales*, benedictino del monasterio de Irache. (Vide = N. Antonio.)

### ¶ ASCÉTICA.

¶ “*La natura angélica, nuevamente impresa, enmendada y corregida*”.—Al fin: “Burgos por arte e industria de Fadrique de Basilea, alemán, a 30 días de mayo, año del Señor de 1516.”—F.º

(N. Primera edición: *Burgos*, 1490.—El autor es *Fr. Francisco Ximénez*, el cual la dedicó al Rey D. Jaime de Aragón (n. 1410, m. 1493).

¶ “*Carro de las dos vidas.*” (“Al f.º 11:” compuesto e compilado por *Gomez García*, clérigo presbítero de la ciudad de Toledo.) Al fin: “Imprimido en la muy noble y muy leal ciudad de Sevilla, por arte e industria de Juanes Pegnicer de Nuremberga y Magno de Herbot de Fils, el cual se acabó a 23 días de julio, año del nacimiento de Jesucristo 1500 años.”

¶ “*La 1.ª Parte, Vita Christi, Cartujano, cum. priv. impr.*” Al fin: “Traducido del latín por *Fr. Ambrosio Montesino*. Sevilla, 1537.”—F.º

¶ *Recopilación de todas las obras que ha escrito el muy Rev. P. Fr. Alonso de Orozco*. Valladolid, 1555.—F.º

¶ *La 1.ª Parte del libro llamado Monte Calvario*, compuesto por el Il.º Sr. D. Antonio Guevara. Valladolid, 1546.—F.º

¶ *Oratorio de religiosos*. Ib. íd.

¶ *Espejo de consolación*, libro 6.º..., etc., compuesto por *Fr. J. de Dueñas*. Medina del Campo, 1570.—F.º

¶ *Epístolas y Evangelios para todo el año...*, etc., compuesto por el muy R. P. *Fr. Ambrosio Montesino*... Medina del Campo, 1586.—F.º

¶ *Obras de la gloriosa Madre Teresa de Jesús...*, etc.

¶ *Obras del Mro. Fr. Luis de León*: nueva impresión,

por el P. Mro. Fr. Antolín Merino. Madrid, 1808-16.—Seis tomos.—8.º m.

¶ *Libro de la Verdad*, donde se contienen 200 Diálogos que entre la Verdad y el Hombre se tratan sobre la conversión del pecador. Compuesto por el Mro. Pedro de Medina. Cuenca, 1592.—F.º

(N. Se reimprimió en Málaga; nuevamente corregido y enmendado por el Catálogo; por Juan René, 1620.—F.º)

¶ *La Conversión de la Magdalena*; por el P. Fr. Malón de Chaide. Valencia, 1794.—4.º

¶ *Florilegio sacro de la Iglesia...*, por el R. P. Fr. Francisco de Soto y Marne. Salamanca, 1738.—F.º

(N. Libro famoso por la crítica que de él hace el Gerundio.)

¶ *Tratado de la vida, loores y excelencias del glorioso Apóstol... San Juan...*, por Fr. Diego de Estella.—Al fin: “Lisboa, 1554.”—4.º

¶ *Agonía del tránsito de la muerte...*, por el Mro. Alejo Venegas. Al fin: “Alcalá, 1565.”—4.º

¶ “*Remedio de pecadores*, por otro modo llamado *Confesionario...*, por Fr. J. de Dueñas, 1546.”—Al fin: “Valladolid, 1545.”—4.º

¶ “*Manual de confesores y penitentes...*, por el Dr. Martín Azpilcueta Navarro. Valladolid, 1570.”—4.º

¶ *Comento que trata de la oración y oficios divinos*, por el Dr. M. Azpilcueta... Coimbra, 1550.—8.º

¶ *Libro de las tres vidas del hombre*: corporal, racional y espiritual; por el P. Fr. Miguel de la Fuente. Toledo, 1623.—4.º

¶ *Espejo de la perfecta casada*, por el P. Fr. Alonso de Herrera. Granada, 1638.—4.º

¶ *Cuestion moral: ¿si el chocolate quebranta el ayuno eclesiástico?*; por el Lic.º Antonio de León Pinelo. Madrid, 1636.—4.º

¶ *Peso y fiel contraste de la vida y de la muerte...*, por Mateo de Zubiaur. Madrid, 1650.—4.º

(N. Contiene Versos: V. N. Antonio.)

¶ *Suma de doctrina cristiana*, compuesta por el Br. Al. Martínez de Laguna de los Cameros... Salamanca, 1555.—4.º

(N. Contiene algunas Rimas.)

¶ *Libro de Caballería celestial, del pie de la rosa fragante...* Compuesto por *Hieronimo Sampedro*. Anveres, 1554.—8.º  
(N. Libro rarísimo.)

### ¶ FLORILEGIA.

¶ *Primera Parte de las Flores de Poetas ilustres de España*, dividida en dos libros; ordenada por *Pedro de Espinosa*. Valladolid, 1605.—4.º

(N. Colección preciosa, reimpressa ya en el tomo I de *Poetas Líricos* de la ¶ *Bibl. de AA. Ešps.*)

¶ *Poesías varias de grandes Ingenios Españoles*, recogidas por *José Alfay*. Zaragoza, 1654.—4.º

¶ *Delicias de Apolo, recreaciones del Parnaso...*, hechas de varias *Poesías de los mejores Ingenios de España*. Zaragoza, 1670.—4.º

¶ *Varias humanas flores del Parnaso...* (recogidas por *J. B. Aguilar*). Valencia, 1680.—4.º

¶ *Cancionero* llamado FLOR DE ENAMORADOS, sacado de diversos autores, por *J. de Linares*. Barcelona, 1681.—Copia Ms.

¶ *Espejo poético en que se miran las heroicas hazañas... del Duque de Alburquerque*: por varios *Ingenios granadinos*, a instancia de don *Pedro Alfonso de la Cueva y Benavides*... Granada, 1662.—4.º

¶ (*Colección de Poetas Españoles*, por *D. Ramón Fernández*, 1786-97.—19 ts., 8.º marq.)

(N. Fué su verdadero colector *D. Pedro Estala*.)

¶ *Parnaso Español* (colec. por *D. J. J. López de Sedano*). Madrid, 1768 a 78.—9 ts. 8.º

¶ *Colección de Poesías Castellanas traducidas en verso toscano*, e ilustradas por el *Conde D. J. B. Conti*. Madrid, 1782 a 90.—cuatro tomos 8.º m.

¶ *Poesie di ventidue autori spagnuoli del cinquecento, trad. in lingua italiana* por *D. G. F. Masdeu*. Roma, 1786.—8.º

¶ *Poesías selectas castellanas desde el tiempo de J. de Meana hasta nuestros días*, por *D. M. J. Quintana*. Madrid, 1807.—Tres tomos.

¶ *Poesías escogidas del Dr. Fray Lope F. de Vega Car-*

*pio...*, con un *Discurso* sobre la Oda, por *Marmontel*. Madrid, 1796.—8.º

## II CERTÁMENES.

II *Justas Poéticas* hechas a devoción de *D. Bernardo Catalá de Valeriola...* Valladolid, 1602.—8.º

II *Libro de las honras que hizo el Colegio de la Compañía de Jesús de Madrid a la Magestad C. de la Emperatriz D.ª María de Austria*. Madrid, 1603.—4.º

II *Anfiteatro de Felipe el Grande*, por *D. José Pellicer*, etc., Madrid, 1631.—8.º

II *Templo panegírico al Certamen poético* que celebró la Hermandad insigne del Santísimo Sacramento sevillana, etc., ofrecido por *D. Fernando de la Torre Farfán*. Sevilla, 1663.—4.º

II *Cantos fúnebres de los Cisnes de Manzanares a la temprana muerte de la Reina D.ª María Luisa de Borbón*. (S. a. ni 1.; 1689.)—4.º

II *Fama póstuma a la vida y muerte de...* *Lope de Vega*. Madrid, 1636.—4.º

II *Lágrimas panegíricas a la temprana muerte de...* *Montalván...* Madrid, 1639.—4.º

II *Epítome a la vida del sexto Marqués de Tarifa*, por *D. J. B. Judice Fiesco*, con diversas composiciones póstumas a la muerte de dicho Marqués. Palermo, 1633.—4.º

II *Honra, sermón y versos a la muerte de D.ª Luisa de Carvajal*. Sevilla, 1614.—4.º

(N. Unas *Liras* suyas, pág. 55.)

II *Teatro moral y político de la noble Academia Compostelana*, por *D. Pablo Mendoza de los Ríos*. Santiago, 1731.—4.º

II *La juventud triunfante*, representada en las fiestas... de Salamanca a la Canonización de San Luis Gonzaga, San Estanislao Koska... (en 1727, por los PP. Losada e Isla)... 2.ª impresión. Valencia, 1750.—4.º

II *Pompa, funeral, honras y exequias a la muerte... de la Reina D.ª Isabel de Borbón...* Madrid, 1645.—4.º, con láminas.

II *Justa literaria, certamen poético... a la canonización de San Juan de Dios*. Madrid, 1692.—4.º

¶ *Sacro Monte Parnaso de las Musas Católicas...*, en elogio de San Francisco Javier... Valencia, 1687.—4.º, con láminas.

¶ PASTORALIA.

¶ *La Diana de J. de Montemayor*, nuevamente corregida por Al. de Ulloa, parte primera. Milán, 1612.—12.º

¶ *La Diana*, por Alonso Pérez, médico salmantino, parte segunda; nuevamente corregida y revisada por Alonso de Ulloa. Milán, 1616.—12.º

¶ *La Diana*, primera parte y siete libros, compuestos por Jorge de Montemayor, con la segunda parte por Al. Pérez. Barcelona, 1614.—8.º

(N. Contiene *Triunfo de Amor*, por Alvar Gómez de Ciudad-Real; 10 *Sonetos de Montemayor* y *Elegía de Dorantes*.)

¶ *La Diana enamorada*, en cinco libros, que prosiguen los siete de Jorge de Montemayor, por Gaspar Gil Polo. Nueva impresión, con *Notas al Canto del Turia*. Madrid, 1778.—8.º

(N. Editor Cerdá y Rico; edición hermosa y adornada de muchas *Notas*, tan curiosas como eruditas.)

¶ *Auroras de Diana*, de D. Pedro de Castro y Añaya... 1631. Madrid.—8.º

(N. Libro raro. Reimpreso en Madrid, 1806; dos tomos 8.º, por diligencia de Valladares Sotomayor; erudición también muy escasa.)

¶ *El Pastor de Filida*, compuesto por Luis Gálvez de Montalvo, sexta edición. Valencia, 1792.—8.º

(N. Editor Mayans Junior; adornado de un *Prólogo* lleno de exquisitas noticias literarias.)

¶ *La Constante Amarilis*: prosas y versos de Cristóbal Suárez de Figueroa, tercera impresión. Madrid, 1781.—8.º

¶ *Primera Parte de la Ninfas y Pastores de Henares*, compuesto por Bernardo González de Bobadilla. Alcalá, 1587.—8.º

¶ *Los Coloquios satíricos*, con un *Coloquio pastoril* y gracioso al cabo de ellos; hecho por Antonio de Torquemada... 1553. Al fin: "Mondoñedo, 1553".—8.º

¶ FABULAE, METRIS EXORNATE.

¶ *León prodigioso*; apología moral, entretenida y provecho-

sa..., por el *Licenciado Cosme Gómez Tejada de los Reyes*. Valencia, 1665.—4.º

¶ *Historia de los bandos de los Zegríes y Abencerrages en Granada...*, por *Ginés Pérez de Hita*. Barcelona, 1717.—8.º

¶ *Segunda parte*. Madrid, 1724.—8.º

¶ *La Pícará Justina*; su autor: *Francisco López de Ubeda...*

(N. *Gallardo* no expresa qué edición era la que *Bohl* poseía. Fué el verdadero autor de la *Justina Fr. Andrés Pérez de Guzmán*. Imprimióse por primera vez en *Medina del Campo*, por *Cristóbal Lasso Vaca*. 1605, en 4.º, y seguidamente en *Barcelona*, por *Sebastián de Cormellas*, 1605, en 8.º—La edición de *Madrid*, *Juan de Zúñiga*, 1735, 4.º, está ilustrada por *Mayans*.)

¶ *Deleitar aprovechando...* (de *Fr. Gabriel Téllez*.) Madrid, 1635.—4.º

¶ *Para todos...*, por el *Dr. J. Pérez de Montalván...* Sevilla, 1737.—4.º

¶ *Sucesos y prodigios de amor en ocho novelas ejemplares*, compuestas por el *Dr. J. P. de Montalván*. Barcelona, 1730.—4.º

¶ *Escarmientos de Jacinto*, por *Fabio Climente...* Zaragoza, 1645.—4.º

(N. El verdadero autor es *Villalpando*, el *Marqués de Osse-ra*, autor de *El amor enamorado*.)

¶ *Discursos trágicos ejemplares del Español Gerardo...*, por *D. Gonzalo de Céspedes y Meneses*. Madrid, 1621.—4.º

¶ *Obras en prosa y verso de Francisco Santos*. Madrid, 1723.—Cuatro tomos en 4.º

¶ *El Entretenido*; su autor: *Antonio Sánchez Tórtoles*. 1729, Madrid.—4.º

¶ *Segunda parte*, por *D. José Moraleja*. Madrid, 1741.—4.º

¶ *El Siglo Pitagórico y Vida de D. Gregorio Guadaña*, por *Antonio Henríquez Gómez*.—Rohan, 1682.—4.º

(N. Primera edición, Rohan, 1644; segunda, ib., 1647.—4.º)

¶ *Viaje y naufragios del Macedonio*, de *Loyola*. Salamanca, 1587.—12.º

(N. Autor: *Juan Bautista de Loyola*.)

- ¶ *Selva de aventuras...*, compuesto por *Jerónimo de Contreras*. Salamanca, 1573.—8.º
- ¶ *Universidad de amor y escuelas del interés...*, por el maestro *Antolínez de Piedrabuena*. 1666.—8.º  
(N. Autor: *S. Jacinto Polo de Medina*.)
- ¶ *Casa del placer honesto...* Autor: *Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo*... 1602, Madrid.—8.º
- ¶ *La ingeniosa Helena, hija de Celestina*, por *A. G. de Salas Barbadillo*... Madrid, 1737.—8.º
- ¶ *El Caballero puntual* (por el mismo). Madrid, 1616.—12.º
- ¶ *Segunda parte* (por *íd.*). Madrid, 1619.—8.º
- ¶ *El sutil Cordobés Pedro de Urdemalas* (por *él mismo*). Madrid, 1622.—8.º
- ¶ *Coronas del Parnaso y Platos de las Musas...* (por *íd.*). 1635, Madrid.—8.º
- ¶ *El necio bien afortunado...* (por *íd.*). Madrid, 1621.—12.º
- ¶ *El curioso y sabio Alejandro*. (por *íd.*) Madrid, 1753.—8.º
- ¶ *Tardes entretenidas...*, por *D. Alonso de Castillo Solórzano*. 1625, Madrid.—8.º
- ¶ *Jornadas alegres...* (por el mismo). Madrid, 1626.—8.º
- ¶ *Las Arpias de Madrid y Coche de las Estafas...* (por *íd.*). 1631, Barcelona.—8.º
- ¶ *Las aventuras del Bachiller Trapaza...* (por el mismo). Segunda impresión, 1733. Madrid.—8.º
- ¶ *Cuestión de Amor* de dos enamorados: el uno era muerta su amiga; el otro sirve sin esperanza de galardón...; introdúcen-se más una caza, un juego de cañas, una égloga, ciertas justas... etcétera. "Última impresión de la presente obra, de muchos defectos y corruptos vocablos, corregida." Al fin: "Salamanca, 1519."
- ¶ *Cuestión de Amor* de dos enamorados..., añadidas trece *Cuestiones del Filoculo de J. Bocacio*. Venecia, 1553.—8.º
- ¶ *Cuestión de Amor y Cárcel de Amor...* Amberes, 1598.—12.º
- ¶ *Para algunos*, de *Matías de los Reyes*. Madrid, 1640.—4.º
- ¶ *Firmeza en los imposibles y fineza en los desprecios; entre Dionisio e Isabela*; escribíalo *D. Baltasar Altamirano y Portocarrero*, Zaragoza, 1646.—8.º

(N. Falta en *N. Antonio*.)

¶ FABULAE PROSAICAE.

¶ *Aquí comienzan los cuatro libros primeros del invencible caballero Amadis de Gaula; en los que se tratan sus altos hechos de armas y caballerías; nuevamente impresos. Salamanca, 1575.—F.º*

¶ *Guarino Mezquino. Crónica del noble caballero Guarino Mezquino, en la cual trata de las hazañas y aventuras que la acontecieron por todas las partes del mundo, y en el Purgatorio de San Patricio, y en el Monte de Norza, donde está la Sibila. Al fin: “Sevilla, 1548.”—F.º*

¶ *El Rey Don Guillermo. Crónica del Rey D. Guillermo, Rey de Inglaterra et Duque de Angeos; et de la Reina D.ª Berta, su muger... Al fin: “Toledo, 1526.”—F.º*

¶ *Don Quixote... de Avellaneda... Madrid, 1732.—4.º*

¶ *Persiles... de Cervantes. Barcelona, 1734.—4.º*

¶ *Guzmán de Alfarache... de Alemán... Madrid, 1750.—4.º*

¶ *Relaciones de la vida del escudero Marcos de Obregón; su autor el maestro Vicente Espinel. Barcelona, 1618.—8.º*

¶ —Madrid, 1744.—4.º

¶ *El Diablo Cojuelo... de L. Vélez de Guevara. Tercera edición. Madrid, 1733.—8.º*

¶ *Historia trágica y ejemplar de las dos constantes mujeres españolas, compuesta por D. Luis Pacheco de Narváez. Sevilla, 1744.—4.º*

(N. Primera edición, 1630.)

¶ *Avisos de los peligros que hay en la vida de Corte; novelas morales..., por el licenciado D. Antonio Liñán y Verdugo, 1621, Madrid.—4.º*

¶ *Novelas amorosas, por José Camerino. Segunda impresión. Madrid, 1736.—4.º*

(N. Primera edición, 1623.)

¶ *Vida de Lazarillo de Tormes, corregida y enmendada por H. de Luna, con la segunda parte añadida por el mismo. Zaragoza, 1652.—12.º*

¶ *Diálogos de apacible entretenimiento, que contiene unas*

*Carnestolendas de Castilla...*; compuesto por *Gaspar Lucas Hidalgo*. Barcelona, 1609.—8.º

¶ *El Perro y la calentura...* (novela de *Pedro de Espinosa*, atribuída a *Quevedo*); ahora añadidas unas *Lecciones naturales...* (por *D. Rodrigo Fernández de Ribera*). Segunda impresión, 1736, Madrid.—8.º

(N. Primera impresión, 1629.)

¶ *La vida y fábulas del clarísimo y sabio fabulador Esopo*, nuevamente enmendado. *Exemplario*, etc., Amberes (s. a.).—8.º

¶ *Galateo Español*, etc. Su autor, *Lucas Gracián Dantisco*; y *La vida de Lazarillo de Tormes*, castigada. Valencia, 1769.—8.º

¶ *Obras de Lorenzo Gracián*. Amberes, 1669.—Dos tomos en 4.º

¶ *Olla podrida a la española*, por *Marcos Fernández*, maestro de Lenguas. Amberes, 1665.—12.º

(N. Obrita singular y desconocida. Contiene una *descripción burlesca de Munster* y algunas *Poesías de Silvestre*.)

¶ *La Crónica Troyana*, en que se contiene la total y lamentables destrucción de la nombrada Troya... (trad. del latín de *Guido de Columna*). 1562.—F.º

#### ¶ VERSIONES POETARUM.

¶ *La Odisea de Homero*; trece libros traducidos de griego en romance castellano por *Gonzalo Pérez*. Salamanca, 1550.—4.º

¶ (Nueva impresión.) Madrid, 1767.—8.º dests.

¶ *Todas las obras de P. Virgilio M.*, ilustradas con varias interpretaciones y notas en lengua castellana. Valencia, 1788.—8.º, cinco tomos.

(N. Ed. *Mayans*. Trads. de *Hernández de Velasco*, *León Brocense*, *Juan de Guzmán*. *Vida de Virgilio*, por *Mayans*.)

¶ *Traducción poética castellana* de los doce libros de la *Eneida de Virgilio*. Su autor, *D. Juan Francisco de Enciso y Monzón*. Cádiz, 1698.—4.º

¶ *Las transformaciones de Ovidio*, trad. del verso lat. en tercetos y octavas rimas por el licenciado *Sánchez de Viana*, en lengua vulgar castellana, con comento. Valladolid, 1598.—4.º, láminas.

¶ *Metamorphoseos del excelente poeta Ovidio N.*, trad. en

verso suelto y octava rima, por el *Dr. Antonio Pérez Sigler*. Burgos, 1609.—12.º

¶ *Del Metamorphoseos de Ovidio en octava rima*, traducido por *Felipe Mey*, siete libros, con otras cosas del mismo. Con licencia. En Tarragona, por *Felipe Mey*. 1586.—8.º

¶ *Primera parte del Parnaso Antártico* de obras amatorias, con las 21 *Epístolas de Ovidio*, y el *In Ibin* en tercetos..., por *Diego Mexía*. 1608, Sevilla.—4.º

¶ *Heroyda Ovidiana, Dido a Eneas*, con paráfrasis especial y morales reparos, ilustrada por *Sebastián de Alvarado y Alvear*. Burdeos, 1628.—4.º

¶ *Robo de Proserpina*, de *Cayo Lucio Claudiano*, poeta lat.; traducido por el *Dr. D. Francisco de Faria*... Madrid, 1608.—8.º

¶ *Aulo Persio*, traducido en lengua castellana (en prosa) por *Diego López*. Burgos, 1609.—8.º

¶ *Horacio Español*, traducción en prosa del *P. Urbano Campos*. Cervera, 1736.—8.º

¶ *Q. Horacio Flacco*, poeta lírico latino. *Sus obras con la declaración magistral en lengua castellana*, por el *Dr. Villen de Biedma*. Granada, 1599.—F.º

(N. Libro muy raro.)

¶ *Declaración magistral sobre las Sátiras de Juvenal*, príncipe de los poetas satíricos, por *Diego López*. Madrid, 1642.—4.º

¶ *Las obras de P. Virgilio Marron*, trad. en prosa castellana por *Diego López*. Año 1650. Alcalá.—4.º

¶ *Agudezas de Juan Oven*, trad. en verso cast., ilustradas con *Adiciones y Notas* por *D. Francisco de la Torre y Sevil*. Tomo primero. Madrid, 1674.—4.º

¶ —Tomo segundo, ib., 1682.—4.º

¶ *Poesías selectas de varios autores latinos*, trad. en verso cast. e ilustr. con *Notas* por el *P. José Morell*. 1683, Tarragona.—4.º

¶ *Traducción de los Himnos que hizo Aurelio Prudencio Víctor*..., por *Luis Díez de Aux*. 1619, Zaragoza.—4.º

(N. Contiene una buena *Canción*, un *Soneto* y un *Romance* del traductor.)

¶ *Monumentos sagrados de la salud del hombre*..., que en

verso latino cantó *Benito Arias Montano*, y en verso español el *P. Benito Feliú de San Pedro*. Valencia, 1774.—8.º

¶ *Los Emblemas de Alciato, trad. en rimas españolas*, añadidos de figuras y de nuevos emblemas en la tercera parte de la obra (por *Bernardino Daza*, Pinciano). Lyon, 1540.—8.º

¶ *El Caballero Determinado*, traducido de francés en español por *D. Hernando de Acuña*. Anvers, 1553.—4.º, estampas.

¶ *Discurso de la vida humana y Aventuras del Caballero Determinado*, traducido del francés por *D. Jerónimo de Urrea*. Amberes, 1555.—8.º

¶ *La Lusitada* del famoso poeta *L. de Camoens*; traducido en verso castellano del portugués por el *Maestro Luis Gómez de Tapia*, vecino de Sevilla. Salamanca, 1580.—8.º

¶ *Los Lusitadas* de *L. de Camoens*, traducido en octava rima castellano por *Benito Caldera*... Alcalá de Henares, 1580.—4.º

¶ “*Con privilegio Real que no se imprima por ocho años. La traducción del Dante, de lengua toscana en verso castellano*, por el *Rev. D. Pedro Fernández de Villegas*, arcediano de Burgos...” (portada sin f.) Al fin: “Imprimióse esta muy provechosa y notable obra en la muy noble y más leal ciudad de Burgos, por *Fadrique Alemán* de Basilea. Acabóse lunes a dos días de abril del año de nuestra Redención de mil y quinientos y quince años.”—En f.º

(N. Contiene los 34 Cantos del *Infierno*, en octavas de arte mayor, con un largo y difuso comentario. Síguense: *Aversión del mundo y conversión a Dios*, en 40 octavas del arte real, por el mismo Autor.—*Querrela de la Fe*, comenzada por *Diego de Burgos* y acabada por *Villegas*, en 101 octavas de arte mayor.—*Sátira decena de Juvenal*, traducida por *Jerónimo de Villegas*, hermano del Arcediano, en 65 octavas de arte mayor. Es libro raro y apreciable.)

¶ *Francisco Petrarca con los Seis Triunfos, de toscano, sacados con el Comento que sobre ellos se hizo*. Con privilegio Real.—Al fin: “Fué impresa la presente obra de los *Seis Triunfos del Petrarca* en la muy noble y leal ciudad de Logroño, por *Arnao Guillén de Brocar*. Acabóse lunes 20 días del mes de diciembre, año del nacimiento de nuestro Salvador Jesucristo de mil quinientos doce años.”

(N. En quintillas dobles 1/3 /4.—Al f.º II se nombra el traductor, *Antonio de Obregón*, capellán del Rey. N. *Antonio* confunde este autor con *Antonio de Obregón y Cereceda*, que floreció muchos años después, y fué capellán de Felipe II.—Libro raro. Está reimpresso: ¶ “*Triumphos de Petrarca.*” (grabado en madera). “✦ *Translacion de los seys triumphos de Francisco petrarca de toscano en castellão: fecho por antonio de obregõ. capellan del rey. dirigida al Illustrissimo señor Almirante de Castilla ē. Agora de nuevo emēdadã. Al fin: “Fue impressa esta... obra... en la... cibdad de Sevilla en casa del jurado Juã varela... Acabóse a cinco dias del mes de Setiembre, del año de nuestra reparacion de mill e quinientos e treyta e dos años.”—Fol., letr. gót.)*

¶ *Los triunfos de Fr. Petrarca, ahora nuevamente traducidos en lengua castellana*, en la medida y número de versos que tienen en el toscano y con nueva Glosa. Salamanca, 1581.—8.º marq.

(N. El nombre del traductor, *Hernando de Hoces*, consta en el Privilegio de Madrid, 1553. En un curioso prólogo dedica la obra al Duque de Medinaceli, don Juan de la Cerda. Se imprimió por primera vez en *Medina del Campo*, por *Godínez de Millis*. 1554.)

¶ *De los Sonetos, Canciones, Mandriales y Sextinas del gran Poeta y orador Francisco Petrarca*, traducidos del toscano por *Salusque Lusitano*. Parte primera. Venecia, 1567.—4.º

¶ *Los Sonetos y Canciones del poeta F. Petrarca*, que traducía *Enrique Garcés* de lengua toscana en castellana. Madrid, 1591.—4.º

¶ *Jerusalén libertada*, poema heroico de *T. Tasso*..., traducido por *Juan Sedeño*. Madrid, 1587.—8.º

¶ *Jerusalem libertada*, de *T. Tasso*, traducida por *D. Antonio Sarmiento de Mendoza*. Madrid, 1649.—8.º

¶ *El Pastorfido*, tragicomedia pastoral de *Bautista Guarini*, traducida por el *Dr. Cristóbal Suárez de Figueroa*. Valencia, 1609.—8.º

¶ *El Pastorfido*, poema de *Bautista Guarino*, traducido del italiano en metro español e ilustrado con reflexiones, por *Doña Isabel Correa*. Amsterdam, 1694.—8.º

¶ *Orlando furioso*, de *M. L. Ariosto*, traducido de la len-

gua toscana en la española por *D. Jerónimo de Urrea*. Barcelona, 1564.—4.º

¶ —Venecia, 1575.—Con estampas.

¶ —Salamanca, 1583.—Idem.

¶ —Bilbao, 1583.—4.º Idem.

¶ *Judas desesperado*; breve poema de *T. Tasso*, traducido de toscano en castellano por *D. J. A. de Vera y Figueroa, conde de la Roca*. Segunda impresión. 1730, Madrid.—8.º

(N. Primera impresión, 1635.—8.º).

¶ *Arcadia* de *Diego Sanazaro*, noble napolitano, traducida de lengua italiana en vulgar castellano por *Juan Sedeño*.—Ms. en 4.º

(N. Contiene además una *Canción* y cuatro Eglogas del mismo *Sedeño*, totalmente desconocidas.)

¶ *El Parto de la Virgen...*, de *J. Sanazaro*; traducida en 8.ª rima castellana, por *Gregorio Hernández de Velasco*. Salamanca, 1569.—8.º

¶ *Los Asolanos de Pedro Bembo*, nuevamente traducidos de lengua toscana en romance castellano. Salamanca, 1551.

¶ *Lágrimas de San Pedro*, compuesta en italiano por *Luis Tansilo*; traducida en español por el *Maestro Fr. Damián Álvarez*. Nápoles, 1613.—12.º

#### ¶ VERSIONES ALIORUM.

¶ *Cinco libros de Séneca...* (En la segunda hoja dice): “*Anneo Séneca* que escribió a Galion, z llamale DE LA VIDA BIEN-AVENTURADA, trasladado de latín en lenguaje castellano por mandado del muy alto príncipe z muy poderoso rey z señor nuestro señor el rey D. Juan de Castilla de Leon el II...” (Finaliza): “Aquí se acaban *las obras de Séneca*. Imprimidas en la muy noble z muy leal ciudad de Sevilla, por Meynardo Ungut, alemán, z Etanislao Polono, compañeros. En el año del nacimiento del Señor mil quatrocientos z noventa z un años a veinte z ocho días del mes de mayo.”

(N. El célebre *obispo de Burgos D. Alonso de Cartagena*, es el traductor y glosador. *V. Méndez, Tip. Esp.*)

¶ (Otra edición, finaliza :) “A loor y gloria de Dios todopoderoso se acabaron las *Obras de Séneca*, imprimidas en la impren-

ta de la ciudad de Toledo (año) de nuestro señor de mil y quinientos y diez años a quince días del mes de mayo.”

¶ *Los proverbios de Séneca.* (Al fin:) “Acábanse aquí los Porverbios de Séneca a costa y misión de los honrados señores Guido de Leazaris et Lázaro de Gazanis, mercaderes de libros: imprimidos en la muy noble y muy leal ciudad de Sevilla por industria y arte de Johannes Pegnicer de Nuremberga, y Magno Herbot de Fils. Acabáronse a diez y ocho días de febrero en el año del nacimiento de nuestro señor mil e quinientos años.”

(N. Otras impresiones nombran el traductor: el *Dr. Pero Díaz de Toledo*, el famoso glosador de *Santillana*.)

¶ *Epístolas de Séneca en romance*, nuevamente impresas y corregidas y enmendadas. Al fin: “Fueron impresas las *Epístolas de Séneca et Introducción de moral filosofía* en la Universidad de Alcalá de Henares, en casa de Miguel de Eguía, a 15 de enero 1529 años.”

(N. En el Proemio se refiere que *Fernán Pérez de Guzmán* las hizo trasladar del toscano en romance.)

¶ *Epístolas familiares de L. Anneo Séneca*, nuevamente traducidas en castellano... En Amberes, en casa de J. Steelsio, 1551.—8.º

¶ *Espejo de bienhechores y agradecidos*, que contiene los siete libros de *Beneficios* de L. A. Séneca, traducidos por *Fray Gaspar Ruiz de Montiano*. 1606, Barcelona.—4.º

¶ *Siete libros de L. A. Séneca*, traducidos por el licenciado *Pedro Fernández de Navarrete*... Madrid, 1627.—4.º

¶ —Madrid, 1629.—4.º

(N. La traducción de *Navarrete* es mejor que la de *Montiano*.)

¶ *Flores de L. Anneo Séneca*, traducida de latín en romance castellano por *J. Martín Cordero*, valenciano. Amberes, 1555.—8.º

¶ *La Filosofía moral de Aristóteles*, es a saber: *Éticas, Políticas y Económicas* en romance. (Así en la portada, y encima una estampa de mad. que representa a *Aristóteles* presentando el libro a Alejandro. Al fin:) “Acábanse los ocho libros de la *Política* y el de la *Economía* de *Aristóteles*, y fueron im-

presos en la noble ciudad de Zaragoza por industria y dispensa de Jorge Coci, alemán, a veinte uno de mayo del año de mil y quinientos y nueve.”—F.º

(N. En el prólogo se halla que *Carlos, príncipe de Viana*, hizo esta versión del latín de *Leonardo de Aretino*, corrigiéndola. Está enderezada a su tío el rey Alfonso III (V) de Aragón, que murió en 1458. Hay otra versión al parecer más antigua. V. Méndez, pág. 192.)

¶ *Las Décadas de Tito Livio*. (Más arriba una estampa en madera muy tosca, representando el autor con pluma y libro. Al fin:) “Aquí se acaban las *Décadas de T. Livio*, nuevamente emprimidas en la imperial ciudad de Toledo, por J. de Villaquirán, impresor de libros. Acabóse a veinte y dos días del mes de marzo, año del nascimiento de nuestro Señor mil y quinientos y diez y seis años.”—F.º

¶ *Los triunfos de Apiano*. (Encima las armas de Mendoza.) “En la insigne ciudad de Valencia, a 20 del mes de agosto de nuestra reparación, 1512, por industria del experto y solícito johan Jofre...”—F.º

(N. Traducción por el Br. *Juan de Molina*.)

¶ *Historia de todas las guerras civiles que hubo entre los romanos*, según que lo escribió el muy elocuente historiador *Apiano Alejandrino*; ahora nuevamente traducido del latín en nuestro vulgar castellano... (Encima las armas de Tovar. Al fin:) “Imprimióse esta *Historia*... en la noble villa y insigne Universidad de Alcalá de Henares, en casa de Miguel de Eguía. Y hubo fin la impuresion della en el mes de agosto año del nascimiento de nuestro Salvador Jesu christo de 1536 años.”—F.º

(N. Traducida por el capitán *Diego de Salazar*.)

¶ *Quinto Curcio. De los hechos del Magno Alexandre, rey de Macedonia*, nuevamente traducido y suplidos los libros que *dél faltaban* de otros autores. 1534. Al fin: “Impressa en la muy noble y leal ciudad de Sevilla, en casa de Juan Cromberger, en el mes de enero, año de mil y quinientos et treinta e quatro.”

(N. Al segundo folio se nombra el traductor *Gabriel de Castañeda*, clérigo beneficiado de la iglesia de San Miguel y rector de San Andrés de la villa de Villalón.)

¶ *Quinto Curcio Rufo. De la vida y acciones de Alejan-*

*dro el Grande, traducido de la lengua latina en la española, por D. Mateo Ibáñez de Segovia y Orellana... Madrid, 1699.—F.º*

¶ *El primero volumen de las VIDAS DE ILUSTRES Y EXCELENTES VARONES GRIEGOS Y ROMANOS, pareadas: escritas primero en lengua griega por el gran filósofo y verdadero historiador Plutarco de Queronia, etc., al presente traducido en estilo castellano por Francisco de Encinas. Argentina, en casa de Agustín Frisio, año del Señor de 1551.*

(N. No son más que ocho *Vidas*. Esta misma impresión se halla con diferentes portadas; tal vez porque la mala fama del traductor, más conocido por el nombre de *Duyander* y *Du Chesne* (V. *Pellicer*: *Bibl. de trads.*), dificultaría el despacho. La he visto con las siguientes portadas: “*Las Vidas de Plutarco.*” Sigue el escudo de Carlos V, en cuyo pie se lee: “*Apud Guillelmum de Millis. 1554.*” “*Las Vidas de los varones ilustres... (y sigue como arriba); traducida por J. Castro de Salinas. Colonia, 1562.*”)

¶ *La Historia que escribió en latín el poeta Lucano, trasladada en castellano por Martín Laso de Oropesa, secretario de la excelente señora Marquesa de Zenete, Condesa de Nasson. S. a. y. 1.*

(N. De las tres ediciones de esta versión que refiere *Pellicer*, ésta sólo puede ser la de *Valladolid, 1544*; aunque es extraña para esta fecha la paginación y los reclamos.)

¶ *M. T. Ciceronis Epistolarum selectarum libri tres; cum interpretationibus et scholiis hispana lingua scriptis... Petro Simone Aprileo Laminitano interprete et auctore. Tudele, 1572.—8.º*

¶ *Los diez y seis libros de las Epístolas o Cartas de M. T. Ciceron, vulgarmente llamadas familiares. Traducidos de lengua latina en castellana por el Dr. Pedro Simón Abril, natural de Alcaraz. Madrid, 1679.—4.º*

¶ *Libros de M. T. Cicerón, en que se trata de los oficios, de la Amicicia y de la Senectud, con la Económica de Xenofon; todo nuevamente traducido de latín en romance castellano. En Amberes, en casa de J. Steelsio, 1546.—8.º*

(N. Por una impresión posterior (Salamanca, 1582) se viene en conocimiento de que el traductor es *Francisco Támara*, catedrático de Cádiz.)

¶ *Las obras de C. Cornelio Tácito, traducido de latín en castellano por Emanuel Sueiro, natural de la ciudad de Amberes... Año 1614.—4.º*

(N. Primera impresión, Amberes, 1613.—4.º)

¶ *Luciano Español, Diálogos morales, útiles por sus documentos: traducción castellana del licenciado D. Francisco de Herrera Maldonado... Año 1621, Madrid—8.º*

¶ *Los cinco primeros libros de los Anales de Cornelio Tácito... traducidos de lengua latina en castellano por Antonio de Herrera. Madrid, año 1615.—4.º*

¶ *Doctrina del Estoico filósofo Epícteto... Pamplona, 1612.—8.º*

(N. Al 2.º fol. se nombra el traductor: el maestro Francisco Sánchez.)

¶ *Epícteto y Focílides en español, con consonantès... Autor D. Francisco de Quevedo Villegas. En Madrid, 1635.*

¶ *Fábulas de Esopo, traducidas por Simón Abril. Zaragoza, 1647.—8.º*

¶ *Los nueve libros de los Ejemplos y virtudes de Valerio Máximo, traducidos y comentados en lengua castellana por Diego López... Madrid, 1647.—4.º*

¶ *La vida de los Doce Césares, de C. Suetonio Tranquilo..., traducida de latín en lengua castellana por el Dr. Jaime Bartolomé... Madrid, 1676.—8.º*

(N. Primera edición: Madrid, 1596.)

¶ *Salustio, traducido en castellano por el caballero M. Sueiro. Madrid, 1786.—4.º*

(N. Reimpreso de la única edición de Amberes, 1615.—8.º)

¶ *Veleyo Patérculo, en castellano..., traducido por... Manuel Sueiro. Madrid, 1787.—4.º*

(N. Reimpreso de la única edición de Amberes, 1630.—8.º)

¶ *Los siete libros de Flavio Josefo. DE BELLO JUDAICO..., traducidos por J. Martín Cordero. Perpiñán, 1608.—8.º*

¶ *Boecio de Consolación, traducido y comentado por el P. Fr. Agustín López... Valladolid, 1604.—F.º*

(N. Al fol. 110 se halla:

*Estímulo del divino amor, en 323 redondillas, atribuído vulgarmente a Fr. L. de León.)*

¶ *Los cinco libros de Consolación que compuso Boecio...*, traducidos por D. E. M. de Villegas. Madrid, 1665.—8.º

¶ *Libro tercero de la Geografía de Strabon*, que comprende un *Tratado sobre España antigua*, traducido del latín por Don J. López. Madrid, 1787.—8.º, con mapa.

¶ *La Poética de Aristóteles*, dada a nuestra lengua castellana por D. Alonso Ordóñez das Seijas y Tobar; nueva impresión corregida por D. Vicente García de la Huerta. Madrid, 1778.—8.º

(N. Es por D. Casimiro Flórez Canseco. Única impresión antigua. Madrid, 1626.—8.º)

¶ La traducción del indio de los tres *Diálogos de amor* de León Hebreo, hecha de italiano en español por Garci Laso Inca de la Vega. Madrid, 1590.—4.º

¶ *Los seis libros de las Políticas o Doctrina civil*, de Justo Lipsio, traducidos del latín en castellano por D. Bernardino de Mendoza. 1604, Madrid.—4.º

¶ *La prodigiosa Historia de los dos amantes Argenis y Poliarco*, en prosa y verso..., del licenciado don Gabriel del Corral... 1626, Madrid.—4.º

¶ *El trato del mundo, de P. Bovistan...*, traducido de lengua francesa en la nuestra castellana por el Maestro Baltasar Páez del Castillo... Alcalá, 1579.—8.º

¶ CONTEMPTUS-MUNDI, nuevamente romanzado (por Fray Luis de Granada). Sevilla, 1547.—8.º

¶ *Libro de la Cosmografía de P. Apiano...*, ahora nuevamente traducido en romance castellano. 1548, Amberes.—4.º, con estampas.

¶ *Los Morales de SAN GREGORIO papa, doctor de la yglesia*. (De letra colorada, entre dos láminas de madera.)—Dos tomos f.º; al segundo le falta la portada. Al fin: "Esta traducción de los *Morales* fué hecha por el licenciado Alonso Alvarez de Toledo, en el año de 1514. Fueron impresos en la opulentísima y muy leal ciudad de Sevilla por el honorable varón Jacobo Cromberger, alemán, *maestro de estampa*. Acabáronse a quince dias de junio, año de mil e quinientos e veinte y siete."

(N. Nic. Antonio refiere una impresión de 1513 (MDXIII de

la misma imprenta, que parece incierta si la traducción fué hecha en 1514 (MDXIII). Otra impresión: Salamanca. 1534)

¶ *Epístolas del glorioso Doctor San Jerónimo*, ahora nuevamente impresas. 1520. (Traducidas por *J. de Molina*.) Al fin: "Valencia, en casa de J. Joffre... Fué acabada pasados quince días del mes de marzo, en el año de nuestra reparación: 1520."

(N. N. *Antonio* refiere sólo la edición de Valencia, 1526.)

¶ *La Ciudad de Dios*, del glorioso Doctor de la Iglesia *San Agustín*..., traducido de latín en romance por *Antonio de Royz y Rozas*. Amberes, 1676.—F.º

¶ *Las Confesiones de San Agustín*, traducidas del latín en romance por el P. Mro. Fr. *Sebastián Toscano*, de la Orden de San Agustín. Amberes, 1555.—12.º

¶ *Cartas del glorioso Padre y Doctor de la Iglesia San Bernardo*, traducidas por Fr. *José de Almonacid*. Madrid, 1686.—Dos tomos 4.º

¶ *Tratado del Gobierno de los Príncipes*, del angélico Doctor *Santo Tomás de Aquino*, traducido en lengua castellana por *D. Alonso Ordóñez das Seijas y Tovar*..., nueva impresión, corregida por *D. Vicente García de la Huerta*. Madrid, 1786.—4.º

(N. La impresión anterior es de Madrid, 1625.—4.º)

¶ *Historia de la Iglesia*, que llaman *Eclesiástica y Tripartita*; abreviada y trasladada de latín en castellano por un devoto religioso de la Orden de Santo Domingo. 1541. Al fin: "Por Luis Rodríguez, librero del Rey... Acabóse en la muy noble y leal ciudad de Lixboa, a 15 de Octubre 1541."—F.º

(N. Es traducción de la obra de *Eusebio* y sus *continuadores*, por Fr. *J. de la Cruz*, como manifestó en la segunda impresión. Coimbra, 1554.)

¶ *Apología de Tertuliano*, traducida por Fr. *P. Manero*. Madrid, 1657.—4.º

(N. Reimpresa en 1752.—8.º, dos tomos.)

¶ *El Cortesano*, traducida del toscano de *Baltasar Castellón* al castellano por *Boscan*. Valladolid, 1569.—8.º

¶ *El Momo*. La moral y muy graciosa *historia del Momo*; compuesta en latín por *León Bautista Alberto*, florentín; trasladada en castellano por *Agustín de Almazán*. Madrid, 1553.—F.º

¶ *Elogios o Vidas breves de los caballeros antiguos y mo-*

*dermos...*, de *Paulo Jovio...* tradújolo de latín en castellano el licenciado *Gaspar de Baeza*. Granada, 1568.—F.º

¶ *Arrestos de Amor...* traducido del francés por el secretario *Diego Gracián*, con Comento (en latín). Madrid, 1569.—8.º

¶ *Reflexiones imparciales sobre la humanidad de los Españoles en las Indias...*, escritas en italiano por *D. J. Nuix*, y traducidas por *D. Pedro Varela y Ulloa*. Madrid, 1782.—4.º

¶ *Historia de Etiopía*, escrita en portugués por *Francisco Alvarez*. Toledo, 1588.—8.º

¶ *Pedazio Dioscórides Anazarbeo, acerca de la materia medicinal y de los venenos mortíferos; traducido de la lengua griega en la vulgar castellana...* por el *Dr. Andrés de Laguna*. Salamanca, 1563.—F.º

¶ *Morales de Plutarco, traducidas de lengua griega en castellana...* Alcalá de Henares, 1548.

(N. El traductor, *D. Grazia*.)

¶ *Historia de lo sucedido desde el año de 1521 hasta 1530 sobre la restitución de Francisco Sforzia en Milán*. Valencia, 1535.—F.º

(N. Traducida por el *Mro. Bernardo Pérez*, canónigo de Gandía; del latín de *Galeazio Capela*, secretario de Hierónimo Morona.)

¶ *El Teatro de Ingenios y Sinagoga de ignorantes*, de *T. Garzón...*, puesto en español por *Fr. Jaime Rebullosa*. Barcelona, 1600.—8.º

¶ *La Utopía de Tomás Moro, traducida de latín en castellano* por *D. Jerónimo Antonio de Medinilla y Porres...* Córdoba, 1637.—8.º

¶ *La perspectiva y Especulación de Euclides, traducida en vulgar castellano* por *Pedro Ambrosio Ondériz*. Madrid, 1585.—4.º

¶ *Etica de Aristóteles*.—4.º, 119 hojas, sin foliación ni año ni lugar de la impresión (de 1480 a 90). Al fin: “Acaba aquí el *Compendio breve de los Diez libros de la Etica de Aristótil*, sacado por el egregio *Bachiller de la Torre* en nuestro común hablar...”, etc.

(N. Versión rarísima y desconocida de *N. Antonio*, aunque refiere otras obras del autor.)